

ชื่อเรื่อง : ความสัมพันธ์เชิงอำนาจของสตรีที่ปรากฏในวรรณกรรมของ ฟิลิปา เกรเกอร์:
กรณีศึกษา นวนิยายอิงประวัติศาสตร์แปลเรื่อง สงคราม อำนาจ ราชบัลลังก์

ผู้วิจัย : ณัฐวิโรจน์ มหายศ

ปีการศึกษา : 2563

บทคัดย่อ

การวิจัยเชิงคุณภาพครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์เชิงอำนาจของสตรีที่ปรากฏในนวนิยายอิงประวัติศาสตร์เรื่อง สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์ (The Other Boleyn Girl) ผลงานประพันธ์ของ ฟิลิปา เกรเกอร์ ผ่านแนวคิดการครองความเป็นเจ้า (Hegemony) ของ Antonio Gramsci ผลการวิจัยพบว่า ในนวนิยายอิงประวัติศาสตร์เรื่อง สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์ ปรากฏการความสัมพันธ์เชิงอำนาจของสตรีสามารถพบได้ใน 5 มิติ ได้แก่ มิติแรก คือ โครงสร้างส่วนบน (Super Structure) ของผู้ที่มีอำนาจในการสร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจเพื่อครอบงำโครงสร้างส่วนล่าง (Base Structure) กับกลุ่มประวัติศาสตร์ (Historic Bloc) เพื่อสร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจที่สมบูรณ์โดยเข้ายึดโครงสร้างทางสังคมทั้งสอง มิติที่สอง คือ ประชาสังคมและสังคมการเมือง (Civil and Political Society) ซึ่งความสำเร็จของการครองความเป็นเจ้าเกิดขึ้นเมื่อมีการควบคุมสองด้านของโครงสร้างส่วนบน มิติที่สาม คือ สงครามขับเคลื่อนยึดพื้นที่และสงครามยึดพื้นที่ทางความคิด (War of Movement and War of Position) หมายถึงการบีบบังคับและการต่อสู้ทางกายภาพเพื่อยึดครองสถานะสูงสุดสำหรับผู้หญิงและสงครามแห่งตำแหน่งเป็นวิธีการสร้างความสัมพันธ์ทางอำนาจโดยวิธีการแทนที่ค่านิยมเก่าอย่างช้าๆกับสถาบันทางเลื้อยวิถีการเรียนรู้ใหม่และชนชั้นใหม่ มิติที่สี่ คือ กลไกการครองความเป็นเจ้า (Hegemonic Apparatuses) ซึ่งกลไกการครองความเป็นเจ้าเป็นกลไกที่สำคัญสำหรับความสำเร็จของการครองความเป็นเจ้า และมิติสุดท้าย คือ การโต้ตอบต่อการครองความเป็นเจ้า (Counter Hegemony) เป็นการต่อต้านการครองความเป็นเจ้านั้นไม่ประสบความสำเร็จอย่างสมบูรณ์

ผลการวิจัยในครั้งนี้สามารถเป็นข้อมูลที่ทำให้ทราบถึงจุดมุ่งหมายในการสร้างสรรค์วรรณกรรมอิงประวัติศาสตร์เรื่อง สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์ ที่สร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจให้แก่สตรีเพศด้วยร่างกาย เสน่ห์ การยั่ววนให้เกิดความหลงใหลเพื่อได้มาซึ่งความเป็นเจ้า อำนาจ ตำแหน่ง บารมี ศักดิ์ศรีแต่ท้ายที่สุดแล้วอำนาจที่ได้รับของสตรีนั้นก็ถูกฉีกถอนและยึดคืนจากบุรุษ

เพศ ผู้ที่มีอำนาจสูงสุดตลอดกาล และสามารถใช้เป็นแนวทางในการศึกษาวรรณกรรมการเมืองด้าน
การใช้อำนาจระหว่างชายและหญิงต่อไป

คำสำคัญ : สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์, การครองความเป็นเจ้า, ความสัมพันธ์เชิงอำนาจ
ของสตรี, วรรณกรรม

Title : Female Power Relations in Philippa Gregory's Novel: A Case Study of The Other Boleyn Girl

Researcher : Nattawiro Mahayot

Academic Year : 2020

ABSTRACT

This qualitative research aims to identify female power relations in the historical novel "The Other Boleyn Girl" by Philippa Gregory using Antonio Gramsci's concept of hegemony. The study reveals female power relations in various dimensions including: the first dimension is superstructure of those who have the power to build a power relation for dominate base structure with historic bloc to create a complete power relation by taking over the two social structures. The second dimension are civil society and political society which hegemonic achievement comes into existence when control of two areas of the superstructure. The third dimension are a war of movements refers to coercion and physical struggle to occupy the highest status for women and war of position is a way to establish power relations by means a slow displacement of old values with alternative institutions, new methods of learning, and new class. The fourth dimension is hegemonic apparatuses which is a hegemonic apparatus is an important instrument for hegemonic achievement and the last dimension is counter – hegemony for hegemony is not completely achieved.

reveals women's struggle for power, position, and status through sex, ambition, and intrigue only to meet a tragic fate in which this hard-sought power is eventually stripped away by the male supremacy. The study findings from The Other Boleyn Girl can be used as guidelines in studying political-historical literary works focused on power struggles between men and women.

Keywords : The Other Boleyn Girl, hegemony, power relation of women

กิตติกรรมประกาศ

งานศึกษาวิจัยในครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์เชิงอำนาจของสตรีที่ปรากฏในนวนิยายอิงประวัติศาสตร์ เรื่อง สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์ ซึ่งปัจจุบันมีการขับเคลื่อนในเรื่องของความเท่าเทียมกันระหว่างเพศต่าง ๆ ในโลกใบนี้ให้เกิดเสมอภาค และเท่าเทียมกัน อันเป็นผลมาจากที่สตรีนั้นเคยถูกเรียกขานว่าเป็นเพศที่สอง รองจากชาย แต่แท้ที่จริงแล้วนั้น ความเป็นเพศมักจะมียุคเด่นและจุดด้อยต่างกันออกไปตามแต่ละบริบทของสังคม การเมืองและวัฒนธรรม ดังจะเห็นได้จากนวนิยายอิงประวัติศาสตร์เรื่อง สงครามรัก อำนาจ ราชบัลลังก์ อันเป็นเรื่องจริงที่เคยเกิดขึ้นในรัชสมัยของพระเจ้าเฮนรีที่ 8 ของราชวงศ์ทิวดอร์ ที่สตรีหลายนางได้สร้างความปั่นป่วนกับราชสำนักอยู่ไม่น้อย ดังนั้นผู้วิจัยจึงอยากจะทราบถึงวิธีการสร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจของสตรีในสมัยเก่าก่อน อันเป็นต้นแบบของการขับเคลื่อนและสร้างความเท่าเทียมกันในเรื่องเพศในยุคปัจจุบัน

ผู้วิจัยขอขอบคุณ พิลิปปา เกรเกรี่ ที่สรรสร้างวรรณกรรมที่ทรงคุณค่าและสำนักพิมพ์มติชน ที่ได้นำเรื่องดังกล่าวมาแปลเป็นภาษาไทย เพื่อให้เข้าใจได้ง่ายต่อการดำเนินไปของเนื้อหา อีกทั้งขอขอบคุณ ประวัติศาสตร์อังกฤษที่ทำให้เห็นถึงพลังอำนาจของสตรี ที่อยู่เบื้องหลังของการเปลี่ยนแปลงบริบททางสังคม เพื่อให้มีความเท่าเทียมกัน แม้จะไม่สมบูรณ์มากนักแต่ก็สามารถทำให้ภาพของพลังสตรีที่ปรากฏในสังคมตะวันตก

ทั้งนี้ผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่า งานวิจัยเล่มนี้ จะเป็นประโยชน์และสามารถนำไปใช้เพื่อศึกษาเกี่ยวกับการสื่อสารมวลชน การเมือง วัฒนธรรม และการดำรงอยู่ของความเท่าเทียมกันในสังคมและให้กับนักศึกษารุ่นต่อไป เพื่อใช้เป็นแนวทางในการศึกษาและการวิจัยในอนาคต

ณัฐวิโรจน์ มหายศ